

Lista de publicaciones (2018)

Prof. Dr. Rita Catrina Imboden

Profesora titular de Literatura Española e Hispanoamericana en el Instituto de Lenguas y Literaturas románicas de la Universidad de Zúrich.

Encargada del Programa doctoral «Métodos y perspectivas» en Lenguas y Literaturas románicas de la Universidad de Zúrich.

Correo: Romanisches Seminar, Universität Zürich, Zürichbergstr. 8, 8032 Zürich, rimboden@rom.uzh.ch

Teléfono: +41 (0)44 634 36 21 | Secretariado: +41 (0)44 634 36 11

Web: <https://www.rose.uzh.ch/de/seminar/personen/imboden.html>

PUBLICACIONES

1. Monografías, ediciones, traducciones

IMBODEN, Rita Catrina: *Cuerpo y poesía. Procesos de presentificación del cuerpo en la lírica mexicana del siglo XX*, Berna, Peter Lang, Perspectivas Hispánicas, 2012, 350 págs.

IMBODEN, Rita Catrina: *Carmen de Burgos «Colombine» y la novela corta*, Berna, Peter Lang, Perspectivas Hispánicas, 2001, 304 págs.

IMBODEN, Rita Catrina y Maria Isabel Filinich (eds.): *Los márgenes, las orillas, los bordes. Tópicos del Seminario* (México), n° 29, enero-junio 2013. En línea: <http://www.topicosdelseminario.buap.mx/index.php/topsem/issue/view/9/showToc>

IMBODEN, Rita Catrina (ed./trad.): Ana Merino, *Piedra, papel, tijera y otros poemas – Schere, Stein, Papier und andere Gedichte*, Zürich, teamart, 2009. Antología bilingüe con una introducción de Rita Catrina Imboden.

IMBODEN, Rita Catrina, Ursula Bähler y Ruth Gantert (eds.): *Penser les métaphores*, Limoges, Lambert-Lucas, 2008.

IMBODEN, Rita Catrina e Itz'iar López Guil (eds.): *Cuerpo y texto, Versants*, n° 55:3, 2008. En línea: <https://www.e-periodica.ch/digbib/view?pid=ver-001:2008:55#337>

IMBODEN, Rita Catrina, Dolores Romero López, Itz'iar López Guil y Cristina Albizu Yeregui (eds.): *Seis siglos de poesía española escrita por mujeres. Pautas poéticas y revisiones críticas*, Berna, Peter Lang, Perspectivas Hispánicas, 2007, 552 págs.

IMBODEN, Rita Catrina (ed.) *El cuerpo figurado. Tópicos del Seminario* (México), n° 16, julio-diciembre 2006. En línea: <http://www.topicosdelseminario.buap.mx/index.php/topsem/issue/view/19>

- IMBODEN, Rita Catrina (trad.): Hugo Friedrich, *Calderón, ese extraño*, Mirabel Editorial, Pontevedra, Spanien, 2006, 112 págs. Con una introducción de Georges Güntert.
- IMBODEN, Rita Catrina (ed./trad.): Gloria Gervitz, *Migraciones – Ein Erwachen auf der anderen Seite*. Zürich, teamart Verlag, 2003, 128 págs. Antología bilingüe con una introducción de Luis Beltrán Almería.
- IMBODEN, Rita Catrina, Regula Esposito, Eva Neugebauer *et al.* (eds.): Flurin Spescha, *Wie wärs mit etwas Meer?*, Zürich, Pendo Verlag, 2002, 250 págs.
- IMBODEN, Rita Catrina, Peter Fröhlicher, Georges Güntert e Itziar López Guil (eds.): *Cien años de poesía. 72 poemas españoles del siglo XX: estructuras poéticas y pautas críticas*, Berna, Peter Lang, Perspectivas Hispánicas, 2001, 838 págs.
- IMBODEN, Rita Catrina (trad.): Tresa Rüthers-Seeli, *Tras melli veiders - Tras mil vidrios*. Disentis, 2001, 40 págs. Poesía retorromana.

2. Artículos en revistas y volúmenes colectivos

- IMBODEN, Rita Catrina: «Título y texto en *Ese espacio, ese jardín* de Coral Bracho», en: Itziar López Guil *et al.* (eds.), *El título del poema y sus efectos en el texto lírico iberoamericano contemporáneo*, Berna, Peter Lang, Perspectivas Hispánicas, 2018 (en prensa).
- IMBODEN, Rita Catrina: «Círculos de lectura en "La casa de Asterión" de Jorge Luis Borges», en: Antonio Sánchez Jiménez, Jacobo Llamas Martínez *et al.* (eds.), *"En el centro de Europa están conspirando". Homenaje a Jorge Luis Borges*. Primer coloquio de la Sociedad Suiza de Amigos de Borges (Ginebra, 22 y 23 de septiembre de 2017), *Anejos de Artifara*, Torino, a aparecer en línea en 2018: www.collane.unito.it/oa/collections/show/3
- IMBODEN, Rita Catrina: «La poésie comme un besoin existentiel dans *La fonction poétique* de Pierre Reverdy», en: Ursula Bähler y Peter Fröhlicher (eds.), *À quoi bon la littérature ? Réponses à travers les siècles, de Rabelais à Bonnefoy*, París, Garnier, 2017.
- IMBODEN, Rita Catrina: «Imaginarios urbanos en la poesía de Octavio Paz», en: Adriana López Labourdette und Ariel Carnejo (eds.), *Pa(i)sajes urbanos de Latinoamérica*, Editorial Linkgua, Barcelona, 2015. Accesible como ebook: <https://linkgua-digital.com/producto/paisajes-urbanos/>
- IMBODEN, Rita Catrina: «Los cuentos de Almudena Grandes», en: Irene Andrés-Suárez (ed.), *Almudena Grandes. Cuadernos de narrativa*, Madrid, Arco-Libros, 2012, pp. 115-134.
- IMBODEN, Rita Catrina: «Una poética del remiendo: la isotopía textil en 'El circo de lona' de Valle-Inclán», en: I. López Guil, J. Talens (ed.), *El espacio del poema. Teoría y práctica del discurso poético*, Madrid, Biblioteca Nueva, 2011, pp. 293-312. En línea: http://www.zora.uzh.ch/id/eprint/57935/1/Espacio_del_poema_Imboden.pdf

- IMBODEN, Rita Catrina: «'Muriendo de costumbre y llorando de oído'. Construcciones paralelas en la poesía de César Vallejo», in: M. Burkhardt, A. Plattner, A. Schorderet (eds.), *Parallelismen. Parallélismes. Paralelismos. Literatur- und kulturwissenschaftliche Beiträge zu Ehren von Peter Fröhlicher*, Tübingen, Narr, 2009, pp. 143-152. En línea: https://www.zora.uzh.ch/id/eprint/24912/1/Parallelismen_Imboden.pdf
- IMBODEN, Rita Catrina: «'Por tierra, mar y estrella': configuraciones espaciales y búsqueda del sentido en la poesía de Julia de Burgos», en: Julia de Burgos, *Obra poética II*, ed. Juan Varela Portas, Madrid, Ediciones de la Discreta, 2009, pp. 9-50. En línea: http://www.zora.uzh.ch/id/eprint/27548/1/2_Julia_de_Burgos_1.pdf
- IMBODEN, Rita Catrina: «El encaje poético: estrategias para una doble lectura», en: Luisa Ruiz Moreno y María Luisa Solís Zepeda (eds.), *Encajes discursivos. Estudios semóticos*, Puebla, Ediciones de Educación y Cultura, 2008, pp. 125-168. Resumen del artículo: <http://epublications.unilim.fr/revues/as/3151#tocto1n4>
- IMBODEN, Rita Catrina: «Bestsellers en serie: las colecciones de novela corta en el primer tercio del siglo XX», *Boletín Hispánico Helvético. Historia, teoría(s), prácticas culturales*, n° 10, otoño 2007, pp. 149-162. En línea: <http://www.sagw.ch/en/sseh/publikationen/Boletin-Hispanico-Helvético/Volumen-10.html>
- IMBODEN, Rita Catrina: «Desde el cuerpo. La poesía neobarroca de Coral Bracho», en: Beatriz Mariscal, Blanca López de Mariscal y María Teresa Miaja (eds.), *Actas del XV Congreso de la AIH* (Monterrey, México, julio de 2004), vol. IV, México, Siglo XXI, 2007. En línea: https://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/15/aih_15_4_031.pdf
- IMBODEN, Rita Catrina: «Moscas y ángeles en el ruedo poético. Ana Edith Sánchez Sánchez», *Graffylia* (México), n° 6, otoño 2006, pp. 200-205. En línea: <http://www.filosofia.buap.mx/Graffylia/6/200.pdf>
- IMBODEN, Rita Catrina: «'Los grillos (Defensa e ilustración de la poesía)' de José Emilio Pacheco», en: Pol Popovic (ed.), *José Emilio Pacheco: perspectivas críticas*, México, Siglo XXI, 2006, pp. 280-301.
- IMBODEN, Rita Catrina: «El poeta náufrago: '[navegaciones]' de José Carlos Becerra», en: *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel, Edition Reichenberger, 2006, pp. 157-171.
- IMBODEN, Rita Catrina: «A propos d'un poème de Pierre Reverdy traduit par Octavio Paz: l'euphorie esthétique et les plaisirs de la traduction», en: Louis Hébert (ed.), *Le plaisirs des sens. Euphories et dysphories des signes*, Presses de l'Université Laval, Québec, 2006, S. 191-210.
- IMBODEN, Rita Catrina: «Carmen de Burgos 'Colombine' en *Las máscaras del héroe* de Juan Manuel de Prada», en: J. M. López de Abiada y E. Bernasconi (eds.), *Juan Manuel de Prada. De héroes y tempestades*, Madrid, Verbum, 2003, pp. 198-211.

IMBODEN, Rita Catrina: «La estética y lo sagrado. 'Entrada en materia' de Octavio Paz», *Tópicos del Seminario* (Puebla, México) 9, enero-junio, 2003, pp. 25-60.

En línea:

<http://www.topicosdelseminario.buap.mx/index.php/topsem/article/view/371>

IMBODEN, Rita Catrina: «Interpretación y sentido(s) en el análisis textual. *Canciones para cantar en las barcas* de José Gorostiza», *Versants*, 44-45,

August 2003, pp. 333-356. En línea: <https://www.e-periodica.ch/digbib/view?pid=ver-001:2003:44#337>

IMBODEN, Rita Catrina: «La memoria desde la imaginación en la poesía de Gloria Gervitz», *Escritos* (Puebla, México), 24, julio-diciembre 2002, pp.

179-193. En línea:

http://cmas.siu.buap.mx/portal_pprd/work/sites/escritos/resources/LocalContent/30/1/catrina.pdf

IMBODEN, Rita Catrina: «Poetas de la nieve: la poesía retorromana en Suiza», *Evohé. Revista de Poesía* (Lima, Perú), 6, abril 2002, pp. 236-259.

IMBODEN, Rita Catrina: «'La esfinge' en *Misterios de las noches y los días* de Juan Eduardo Zúñiga», en: José Romera *et al.* (eds.), *El cuento en la década de los noventa*, Madrid, Visor, 2001, pp. 683-691.

IMBODEN, Rita Catrina: «'Como una lluvia antigua' de José Agustín Goytisolo», en: Peter Fröhlicher, Georges Güntert *et al.* (eds.), *Cien años de poesía*, Berna, Peter Lang, Perspectivas Hispánicas, 2001, pp. 515-528.

IMBODEN, Rita Catrina: «Pierre Reverdy: 'Tard dans la nuit'», en: G. Quiroz *et al.* (eds.), *Les unités narratives dans l'analyse sémiotique*, Berna, Peter Lang, 1998, pp. 172-184.

3. Prólogos y artículos traducidos

IMBODEN, Rita Catrina: «Presentación», *Versants. Cuerpo y texto*, n° 55:3, 2008, pp. 5-8. En línea:

<https://www.e-periodica.ch/digbib/view?pid=ver-001:2008:55#343>

IMBODEN, Rita Catrina: Georges Güntert, «Presencias del cuerpo en *Don Quijote*», *Versants. Cuerpo y texto*, n° 55:3, 2008, pp. 25-44 (traducción del alemán). En línea:

<https://www.e-periodica.ch/digbib/view?pid=ver-001:2008:55#363>

IMBODEN, Rita Catrina: «Presentación», *Tópicos del Seminario. El cuerpo figurado* (México), n° 16, julio-diciembre 2006, pp. 5-15. En línea:

<http://www.topicosdelseminario.buap.mx/index.php/topsem/issue/view/9/showToc>

IMBODEN, Rita Catrina: Jean-Claude Coquet, «Del papel de las instancias», *Tópicos del Seminario. Semiótica y psicoanálisis*, 11, enero-junio 2004, pp. 41-52 (traducción del francés). En línea:

<http://www.topicosdelseminario.buap.mx/index.php/topsem/article/view/308>

IMBODEN, Rita Catrina: Jacques Geninasca, «El logos del formato», *Tópicos del Seminario. Semiótica y estética*, 9, enero-junio 2003, pp. 61-81 (traducción del francés). En línea:

<http://www.topicosdelseminario.buap.mx/index.php/topsem/article/view/372>

- IMBODEN, Rita Catrina: Pierre Ouellet, «La pasión enunciativa en la obra de Antoine Volodine», *Tópicos del Seminario. Presupuestos sensibles de la enunciación*, 7, enero-junio 2002, pp. 189-209 (traducción del francés). En línea: <http://www.topicosdelseminario.buap.mx/index.php/topsem/article/view/301>
- IMBODEN, Rita Catrina: Jacques Geninasca, «Juan Ramón Jiménez: 'Cielo'», en: *Cien años de poesía*, Peter Fröhlicher, Rita Catrina Imboden et al. (eds.), Berna, Peter Lang, 2001, pp. 91-97 (traducción del francés).

4. Artículos en periódicos y revistas literarias

- IMBODEN, Rita Catrina: «'Migraciones' de Gloria Gervitz: un viaje desde y hacia lo desconocido», *Tolerancia* (Puebla), suplemento literario, sábado, 17 de marzo de 2005, pp. 4-5.
- IMBODEN, Rita Catrina: «New York in einem Dichter. Federico García Lorcas 'Dichter in New York' neu übersetzt», *Neue Zürcher Zeitung*, Feuilleton, jueves, 17 de mayo de 2001.
- IMBODEN, Rita Catrina: «Medellín im Worttausch. Das X. Internationale Poesiefestival begeistert die Massen», *Neue Zürcher Zeitung*, Feuilleton, martes, 18 de julio de 2000.
- IMBODEN, Rita Catrina: «Federico in Person – 'Lorca total' im Museum Strauhof», *Neue Zürcher Zeitung*, 9 de octubre de 2000.
- IMBODEN, Rita Catrina a Gabriela Stöckli: «Im Labyrinth des Gänsespiels. Die spanische Dichterin Itz'iar López Guil», *Neue Zürcher Zeitung*, Feuilleton, viernes, 8 de diciembre de 2000.
- IMBODEN, Rita Catrina: «El riesgo de dar en el blanco: la poesía de Gloria Gervitz». *Catedral*. Suplemento literario *Síntesis*, Puebla, México, sábado 27 de octubre de 2001.
- IMBODEN, Rita Catrina: «José Gorostiza y el diálogo poético: 'Canciones para cantar en las barcas'». *Catedral*, Suplemento *Síntesis*, Puebla, México, sábado, 10 de noviembre de 2001.
- IMBODEN, Rita Catrina: «Medellín, ebria de palabra», *Revista Suiza* (Bogotá), octubre de 2000, pp. 4-6.
- IMBODEN, Rita Catrina: «Tresa Rüthers-Seeli: 'Poesías'», *Prometeo*. Revista Latinoamericana de Poesía (Medellín), junio de 2001, pp. 41-48.
- IMBODEN, Rita Catrina: «Christian Uetz: 'Heroína de cerebro celeste'», *Prometeo*. Revista Latinoamericana de Poesía (Medellín), n° 57-58, 2000, pp. 86-90.
- IMBODEN, Rita Catrina: «Itz'iar López Guil: Vom Labyrinth zur Dreissig», *Variations* (Zürich), n° 4, 2000, pp. 161-162.